



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



5425/14

(OR. en)

PRESSE 14

PR CO 1

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА**

3288-о заседание на Съвета

### **Външни работи**

Брюксел, 20 януари 2014 г.

Председател **Catherine Ashton**  
Върховен представител на Съюза по въпросите на  
външните работи и политиката на сигурност

# **ЗА ПЕЧАТА**

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

5425/14

1  
**BG**

## Основни резултати от заседанието на Съвета

### **Иран**

*Като част от изпълнението на съвместния план за действие, договорен между Иран и ЕЗ/ЕС+3 и влязъл в сила днес, Съветът прекрати временно за срок от шест месеца някои ограничителни мерки на ЕС срещу Иран. С облекчението на санкциите ЕС е изпълнил своята част от първата стъпка към всеобхватно решение във връзка с опасенията, отнасящи се до иранската ядрена програма. „Нашата цел е през февруари да започнем проговори с Иран за намиране на всеобхватно решение“, каза г-жа Катрин Аитън, върховен представител на ЕС по въпросите на външните работи и политиката на сигурност. Временното прекратяване на санкциите влезе в сила от днес.*

### **Централноафриканска република**

*Съветът е силно обезпокоен от изключителната несигурност и нестабилност в Централноафриканската република (ЦАР). Той приветства действията на Африканския съюз, довели до бързото разполагане на Международната мисия за подкрепа на ЦАР (MISCA), както и подкрепата, оказана на мисията от френската операция Sangaris. „От началото на кризата ние сме напълно мобилизирани, за да подкрепим усилията на нашите африкански партньори“, отбеляза г-жа Катрин Аитън след заседанието на Съвета.*

*За да увеличи европейското участие по отношение на ЦАР, Съветът даде политическо одобрение за евентуална военна операция и одобри съответната концепция за управление на криза. Операцията би могла да допринесе за осигуряването на безопасна и сигурна среда в района на Банги, така че впоследствие дейностите да се поемат от Африканския съюз, като се отчита Резолюция 2127 на Съвета за сигурност на ООН. „Ще продължаваме напред с оперативното планиране в рамките на нашите ускорени процедури“, каза върховният представител.*

*На конференцията на донорите, организирана днес от ЕС и ООН, бяха събрани 366 млн. евро под формата на ангажименти за хуманитарна помощ за Централноафриканската република.*

### **Сирия**

*Министрите обсъдиха кризата в Сирия и изцяло подкрепиха мирната конференция за Сирия на 22 януари. Конференцията в Женева следва да бъде първата стъпка от процес, който да доведе до политическо решение на конфликта. Съветът изтъкна отново, че единственото решение на конфликта е действителният политически преход, който се основава на пълното прилагане на Женевското комюнике от 30 юни 2012 г. и запазва суверенитета, независимостта, единството и териториалната цялост на Сирия.*

**СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>**

<b>УЧАСТНИЦИ.....</b>	<b>5</b>
<b>ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД</b>	
Южно съседство.....	7
— Сирия.....	7
— Египет.....	10
Близкоизточен мирен процес.....	10
Афганистан.....	11
Иран.....	14
Русия.....	14
Украйна.....	15
Централноафриканска република.....	15
Южен Судан.....	19

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

**ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ***ВЪНШНИ РАБОТИ*

–	Отношения със Сърбия.....	21
–	Отношения с Русия.....	21
–	Отношения с Ирак.....	21
–	Ограничителни мерки — Либия .....	21
–	Специален представител на ЕС за Южен Кавказ .....	21
–	Специален представител на ЕС.....	21
–	Отношения с Грузия и Албания.....	22
–	Ограничителни мерки — Беларус.....	22

*НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ*

–	Съвместни технологични инициативи — освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета.....	22
–	Споразумение между ЕС и Русия за научно и технологично сътрудничество.....	22

*НАЗНАЧЕНИЯ*

–	Икономически и социален комитет .....	23
---	---------------------------------------	----

## УЧАСТНИЦИ

### Върховен представител

Г-жа Катрин АШТЪН

Върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност

### Белгия:

Г-н Didier REYNDERS

Заместник министър-председател и министър на външните работи, външната търговия и европейските въпроси

### България:

Г-н Кристиан Вигенин

Министър на външните работи

### Чешка република:

Г-н Jan KOHOUT

Министър на външните работи

### Дания:

Г-н Holger K. NIELSEN

Министър на външните работи

### Германия:

Г-н Frank-Walter STEINMEIER

Федерален министър на външните работи

### Естония:

Г-н Urmas PAET

Министър на външните работи

### Ирландия:

Г-н Eamon GILMORE

Заместник министър-председател (Tánaiste) и министър на външните работи и търговията

### Гърция:

Г-н Evangelos VENIZELOS

Заместник министър-председател и министър на външните работи

### Испания:

Г-н José Manuel GARCÍA-MARGALLO

Министър на външните работи

### Франция:

Г-н Laurent FABIUS

Министър на външните работи

### Хърватия:

Г-жа Vesna PUSIĆ

Първи заместник министър-председател и министър на външните работи и европейските въпроси

### Италия:

Г-жа Emma BONINO

Министър на външните работи

### Кипър:

Г-н Ioannis KASOULIDES

Министър на външните работи

### Латвия:

Г-н Edgars RINKĒVIČS

Министър на външните работи

### Литва:

Г-н Linas A. LINKEVIČIUS

Министър на външните работи

### Люксембург:

Г-н Christian BRAUN

Постоянен представител

### Унгария:

Г-н Zsolt NÉMETH

Парламентарен държавен секретар, Министерство на външните работи

### Малта:

Г-н George VELLA

Министър на външните работи

### Нидерландия:

Г-н Pieter de GOOIJER

Постоянен представител

### Австрия:

Г-н Sebastian KURZ

Федерален министър по европейските и международните въпроси

**Полша:**

Г-н Radosław SIKORSKI

Министър на външните работи

**Португалия:**

Г-н Rui MACHETE

Държавен министър, министър на външните работи

**Румъния:**

Г-н Titus CORLĂȚEAN

Министър на външните работи

**Словения:**

Г-н Karl ERJAVEC

Заместник министър-председател, министър на  
външните работи

**Словакия:**

Г-н Miroslav LAJČÁK

Заместник министър-председател, министър на  
външните работи

**Финландия:**

Г-н Erkki TUOMIOJA

Министър на външните работи

**Швеция:**

Г-н Carl BILDT

Министър на външните работи

**Обединено кралство:**

Г-н William HAGUE

Първи министър, министър на външните работи и по  
въпросите на Британската общност

.....

**Комисия:**

Г-н Андрис ПИЕБАЛГС

Член

Г-жа Кристилина ГЕОРГИЕВА

Член

Г-н Щефан ФЮЛЕ

Член

## ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

### Южно съседство

#### — Сирия

Съветът обсъди положението в Сирия и подготовката за мирната конференция на 22 януари. Той прие следните заключения:

- „1. ЕС изцяло подкрепя мирната конференция за Сирия, която ще се проведе на 22 януари в Швейцария. Конференцията в Женева следва да бъде първата стъпка от процес, който да доведе до политическо решение на конфликта. ЕС изтъква отново, че единственото решение на конфликта е действителният политически преход, който се основава на пълното прилагане на Женевското комюнике и запазва суверенитета, независимостта, единството и териториалната цялост на Сирия. ЕС поздравява съвместния специален представител Брахими и неговия екип за положените усилия.
2. ЕС припомня, че целта на конференцията е по взаимно съгласие да се сформира преходен управляващ орган с пълни изпълнителни правомощия, включително в областта на сигурността, военните сили и разузнаването. Избори в Сирия следва да се провеждат единствено в рамките на Женевското комюнике. Режимът, както и опозицията, трябва да поемат ангажимент за пълно прилагане на Женевското комюнике в спешен порядък и да покажат с действията си, че изпълняват този ангажимент. ЕС призовава всички страни да участват конструктивно в реални преговори.

ЕС приветства изпратената от генералния секретар на ООН покана към Националната коалиция на сирийските революционни и опозиционни сили, поздравява коалицията за решението ѝ да участва в конференцията и приветства ангажимента ѝ да състави приобщаваща и представителна делегация, като включи в нея и жени. ЕС има готовност да окаже съдействие на делегацията на опозицията, водена от Националната коалиция на сирийските революционни и опозиционни сили, при евентуална нужда в хода на преговорите.

ЕС счита, че по време на Женевския процес е важно да се работи и за насърчаване на мерките за изграждане на доверие, които ще донесат преки ползи за местното население и ще увеличат изгледите за успех на конференцията. Мерките за изграждане на доверие може да включват например сключване на примирие по места, прекратяване на обсадата на някои градски райони, за да се даде възможност за по-добър хуманитарен достъп, освобождаване на произволно задържани затворници или размяна на задържани лица.

3. ЕС е силно загрижен от продължаващото масово кръвопролитие сред гражданското население и настоява за прекратяване на всички прояви на насилие, за да се даде възможност за спешен хуманитарен достъп по места. ЕС категорично осъжда зачестилите произволни нападения от страна на режима, включително използването на ракети „СКЪД“, варелни бомби, въздушни удари и артилерийски обстрел, както и жестокостта по места, особено в Алепо. Режимът носи основната отговорност за конфликта и действията му по места застрашават възможността за действителен политически преход и подбуждат към екстремизъм.

ЕС споделя нарастващото безпокойство от разпространението на екстремизма и екстремистките групи, включително „Ислямска държава в Ирак и Леванта“ (ISIL) и Джабхат ан-Нусра. Тяхното участие в конфликта заплашва мирния процес, териториалната цялост на Сирия и регионалната и международната сигурност. ЕС приветства факта, че Националната коалиция на сирийските революционни и опозиционни сили осъжда всички форми на тероризъм и екстремизъм и че умерената опозиция се противопоставя на екстремистките групи.

Тъй като мнозинството от сирийските граждани отхвърлят насилието, всички усилия трябва да бъдат насочени към постигането на общата цел за възстановяване на държавата, освобождаването ѝ от авторитарното минало, запазването на традициите ѝ за съвместно съществуване на различни религиозни общности, етнически групи и култури и пълното зачитане на всички права на човека. ЕС е загрижен за тежкото положение на всички уязвими групи и етнически и религиозни малцинства, в т.ч. християнското население.

4. ЕС системно подпомага групите на гражданското общество с цел да съдейства за политическо решение на конфликта. Държавите членки осигуряват също помощ и мерки за изграждане на капацитет, включително чрез неотдавнашни прояви като конференцията в Кордоба, и ще продължават да работят в тази посока по време на Женевския процес.
5. ЕС изтъква значението на един приобщаващ мирен процес в Сирия и подкрепя активното и съдържателното участие на жените и гражданското общество в цялостния процес на политически преход. Това ще помогне да се съдейства за приобщаващи и дълготрайни резултати, които отговарят на потребностите на сирийския народ. ЕС насърчава двете страни да назначат жени в своите делегации за конференцията „Женева II“, тъй като тяхното участие е от особено значение за постигането на дълготрайни резултати в процеса за намиране на политическо решение. ЕС призовава също ООН да улеснява, в съответствие с резолюции 1325 и 2122 на Съвета за сигурност на ООН, участието в Женева на женски организации и организации на гражданското общество по начин, който подпомага двете официални делегации в разговорите и мирния процес. Във връзка с това ЕС приветства срещата на тема „Насърчаване на участието на жени в сирийския политически процес“, свикана от „ООН — Жени“ и Нидерландия на 12—13 януари.



6. ЕС ще продължи да защитава правата на човека и ще продължи да работи с цел да бъдат подведени под отговорност извършителите на повсеместни и системни нарушения на правата на човека и международното хуманитарно право и на злоупотреби с тях в Сирия. ЕС призовава отново Съвета за сигурност на ООН спешно да разгледа тези аспекти на положението в Сирия, включително евентуалното сезиране на Международния наказателен съд, както се изисква в писмото на Швейцария от 14 януари 2013 г. до Съвета за сигурност. ЕС припомня, че всички извършители на престъпления срещу човечеството и на военни престъпления трябва да бъдат подведени под отговорност. ЕС потвърждава подкрепата си за Независимата международна анкетна комисия за Сирия, създадена от Съвета по правата на човека.
7. След проведената на 15 януари в Кувейт Втора конференция на донорите, на която ЕС и неговите държави членки поеха ангажимент да осигурят 550 милиона евро, и в съответствие със заключенията на Европейския съвет от 20 декември 2013 г. Съюзът ще продължи да настоява за постигането на напредък и да работи съвместно с партньорите си в рамките на ръководената от ООН група на високо равнище по въпросите на хуманитарните предизвикателства. Хуманитарната помощ и достъпът до нея не трябва и не следва да попадат в плен на военни тактики и политически преговори. Поради това ЕС призовава всички страни в конфликта в Сирия, и по-специално сирийското правителство, незабавно да изпълнят в пълна степен разпоредбите от изявлението на председателя на Съвета за сигурност на ООН от 2 октомври 2013 г. Предвид безпрецедентния мащаб и характер на кризата ЕС призовава за резолюция на СС на ООН относно хуманитарната обстановка. ЕС настоятелно приканва всички страни в конфликта, и по-специално сирийското правителство, което носи най-голяма отговорност за осигуряването на достъп до хуманитарната помощ, да предприемат решителни стъпки за създаването по най-ефективен начин на условия за безопасен, безпрепятствен и незабавен достъп на всички нуждаещи се хора, включително на хората в обсадените зони, в това число достъп от всички страни на фронтовите линии и границите, както и да осигурят защита на хуманитарните и медицинските работници и здравните съоръжения. ЕС призовава режима в Сирия и насърчава правителствата на съседните страни да улеснят достъпа на международните хуманитарни организации.
8. Като припомня заключенията си от 30 ноември 2013 г. относно влиянието на кризата в Сирия върху региона, ЕС ще продължи настоящите си усилия за подпомагане на сирийците, засегнати от конфликта както на сирийска територия, така и извън нея, и на приемащите ги общности и правителствените институции в съседните на Сирия държави, които решително приеха бежанците. ЕС поддържа ангажимента си да бъде значим фактор във всички аспекти на възстановяването след края на конфликта.

9. ЕС приветства започналото изнасяне на химически оръжия извън Сирия с цел тяхното унищожаване. Това събитие е важна стъпка, но предстои много работа, включително и същинското унищожаване на химическите оръжия. Ето защо тази стъпка трябва да бъде последвана от бързи и решителни действия от страна на сирийското правителство, за да изпълни задълженията и ангажиментите си в рамките на договорените срокове съгласно Резолюция 2118 на СС на ООН и решенията на Изпълнителния съвет на Организацията за забрана на химическото оръжие (ОЗХО). ЕС отчита неограничената работа на персонала на съвместната мисия ООН—ОЗХО и приноса на голям брой държави. ЕС предостави подкрепа за съвместната мисия и доверителния фонд на ОЗХО. Съюзът ще продължи да предоставя финансова, политическа и логистична подкрепа. ЕС отбелязва, че доверителният фонд на ОЗХО се нуждае от допълнителна финансова помощ, за да се постигне бързото унищожаване на сирийските оръжейни запаси. В това отношение ЕС изтъква отговорността на сирийския режим да поеме разходите, свързани с унищожаването на сирийските запаси от химическо оръжие.
10. ЕС приканва всички чуждестранни бойци в Сирия, включително Хизбула, да се оттеглят незабавно.

Предвид рисковете, създавани от пътуващи за Сирия чуждестранни граждани, включително от Европа, с цел присъединяване към екстремистки групи, и след извършената от Съвета по правосъдие и вътрешни работи дейност ЕС приканва всички съседни на Сирия държави или държави, които имат преки въздушни или морски линии до Сирия, да запазят бдителността си. Съюзът насърчава тези държави да предприемат адекватни мерки за предотвратяване на потока от чуждестранни бойци към и от Сирия. ЕС е решен да работи съвместно с трети страни и за ефективното противодействие на тероризма и финансирането на потоците от чуждестранни бойци.“

## — Египет

Съветът направи преглед на положението в Египет след референдума за конституция на 14 и 15 януари.

## **Близкоизточен мирен процес**

Съветът обсъди последните събития около Близкоизточния мирен процес.

ЕС изцяло подкрепя полаганите в момента усилия от страните и от САЩ за постигане на справедливо и трайно уреждане на израелско-палестинския конфликт. ЕС е готов да допринесе съществено за постигане на договорености след конфликта, за да се гарантира стабилността на едно мирно споразумение. В контекста на подобно споразумение за окончателния статут може да се очаква първи по рода си европейски пакет за политическа и икономическа подкрепа за двете страни, както и подкрепа в областта на сигурността.

## Афганистан

Съветът отдаде почит на жертвите на нападението в Кабул миналия петък, сред които са и двама членове от състава на полицейската мисия на ЕС в Афганистан. Съветът проведе обмен на мнения във връзка с ангажимента на ЕС в Афганистан след 2014 г. и прие следните решения:

- „1. 2014 година е критична за Афганистан, защото всички негови граждани следва да имат възможността да участват във вземането на основополагащите решения, които ще определят непосредственото бъдеще на страната.
2. Европейският съюз запазва твърдия си ангажимент за дългосрочно партньорство с Афганистан. Съветът призова правителството на Афганистан да отговори на този ангажимент, като финализира преговорите по Споразумението за сътрудничество за партньорство и развитие. Текстът следва да отразява изцяло международните задължения на Афганистан. Едно трайно развитие ще изисква поддържане на сигурността. В този смисъл финализирането на двустранното споразумение със Съединените американски щати в сферата на сигурността е от жизненоважно значение и ще положи основата за продължаване на международната подкрепа, насочена към увеличаване на капацитета на националните сили за сигурност на Афганистан. Предоставянето и занапред на значителна международна помощ за развитие в полза на афганистанския народ на цялата територия на страната зависи от наличието на благоприятна среда в областта на сигурността.
3. За да може Афганистан да се възползва пълноценно от средствата, които международната общност се ангажира да му предостави на Конференцията в Токио през 2012 г., правителството на страната трябва да изпълни ангажиментите си съгласно Рамковото споразумение от Токио за взаимна отчетност.
4. В този контекст ЕС оценява напредъка, постигнат в подготовката на президентските и областните избори, включително важната роля в това отношение на Независимата изборителна комисия и Независимата комисия за жалби във връзка с изборите. Ще бъде изключително важно изборителният процес, чието ръководство и отговорността за който се поема от Афганистан, да бъде приобщаващ, прозрачен, да заслужава доверие и да води до легитимни резултати. Съветът приветства призива на президента Карзай към всички правителствени служители и служители по сигурността да не се намесват в изборите. Афганистанските власти трябва да направят необходимото за установяване на цялостен план в областта на сигурността, който да даде възможност на всички граждани на страната да упражнят своето демократично право. Ще бъде важно също да се въведат подходящи мерки, за да се избегне многократното гласуване на едно лице, и по-специално на мъже от името на жени, да се обезпечи сигурността на урните и да се предотвратят измамите в хода на изборителния процес. ЕС предоставя финансова и техническа помощ чрез ООН и други организации за укрепване на изборителния процес и обмисля по-нататъшна подкрепа, включително наблюдение на изборите.

5. ЕС е обезпокоен от спада на икономическото доверие и прогнозираното забавяне на икономическия растеж, и по-специално от отражението им върху ограничените възможности за работа, които засягат най-вече младите хора в Афганистан. Правителството на страната трябва спешно да вземе мерки за укрепване на доверието на инвеститорите, за усилено създаване на доходи и борба с корупцията. Приемането на законите срещу изпирането на пари, за борба с финансирането на тероризма, за данъчната администрация, за въвеждане на данък върху добавената стойност и закона за минното дело ще бъде важен сигнал за решимостта да бъде постигнат напредък по тези въпроси.
6. ЕС ще продължи да отдава значение на управлението на поднационално равнище и съставянето на бюджетите на провинциите в Афганистан, като набляга върху укрепването на капацитета за осигуряване на своевременно и достатъчно по размер разпределение на средствата на поднационално равнище и върху подобряването на способността на провинциите да разпределят ресурсите.
7. ЕС продължава да бъде загрижен за правата на човека в Афганистан, и по-специално за положението на жените и момичетата. Необходими са спешни действия за подобряване на цялостното прилагане на законодателните мерки за правата на жените. Публикуването на доклада относно прилагането на Закона за премахване на насилието срещу жените може да се превърне във важно мерило за оценка на бъдещия напредък. ЕС подчертава, че е важно да бъде осигурена пълната независимост на Афганистанската независима комисия по правата на човека. Трайното подобряване на състоянието на правата на човека ще изисква системна съдебна реформа, включително решаване на въпроса за позицията на председателя на Върховния съд, както и наличие на правна и съдебна система, изцяло подчинена на международните норми за правата на човека.
8. ЕС ще продължи да подкрепя усилията на Афганистан за укрепване на гражданската полицейска дейност и на съдебния сектор след 2014 г. Помощта, която в момента се предоставя от ЕС по линия на програми за развитие и на Полицейската мисия на ЕС в Афганистан (EUPOL АФГАНИСТАН), следва до края на 2016 г. и въз основа на успешно прехвърляне на задачите към съответните участници, да бъде консолидирана в рамките на ясно определен цялостен подход, като се отчитат условията в периода след 2014 г. Съветът отбелязва, че понастоящем е в процес на обсъждане стратегически преглед на EUPOL АФГАНИСТАН, и очаква решение за новия мандат на мисията след 2014 г. Бъдещата ангажираност на ЕС в областта на правовия ред следва да има широк обхват при пълноценно използване на всички налични инструменти. Съветът специално подчертава, че за да се осигури взаимно допълване между различните действия на ЕС и на държавите членки в периода след 2014 г., е важно да продължи съвместният анализ, да се установи ясно разделение на труда и да се постигне хармонизиране и последователност на различните инструменти на ЕС и на държавите членки.

9. Съобщението на Службата на ООН по наркотиците и престъпността за драстично увеличение на отглеждането на мак за опиум е тревожно. ЕС ще обмисли по какъв начин може да засили сътрудничеството си с Афганистан, другите страни от региона и международните организации по въпросите на транснационалните заплахи, свързани с трафика на наркотици и организираната престъпност. Незаконното производство на наркотици представлява сериозна заплаха за стабилността на Афганистан и подкопава усилията за подобряване на икономическото и човешкото развитие. ЕС отчита, че Министерството за борба с наркотиците е повишило капацитета си, но са нужни още усилия, за да се доближи делът на конфискуваните наркотични вещества до равнищата в другите страни производителки. Съветът подчертава, че е необходимо правителството на Афганистан да се възползва от повишения му капацитет, за да разработи интегриран подход за намаляване на производството на опиати и други забранени наркотични вещества. Той следва да включва конкретни мерки за подобряване на управлението на границите, въвеждане на забрани, правоприлагане, кампании за превенция, здравни грижи и устойчиви инвестиции в селското стопанство за осигуряване на работни места в селските райони.
10. ЕС призовава всички политически сили в страната да се обявят в подкрепа на надежден мирен процес, в който гражданското общество да може да играе пълноценна роля, в който да се отхвърлят насилието и всякакви връзки с терористични групи и да се зачита конституцията на Афганистан, включително правата на жените.
11. Страните от региона имат важна роля за подпомагане на мира и стабилността в Афганистан. ЕС призовава всички страни от региона да подкрепят регионалната стабилност чрез посредничество в интерес на приобщаващ мирен процес под афганистанско ръководство, както и чрез неразпространение на оръжия и разоръжаване. Той изтъква отново подкрепата си за процеса „Сърцето на Азия“ и ще продължи да поддържа както двустранните, така и регионалните инициативи за задълбочаване на политическото и икономическото сътрудничество между Афганистан и съседите му.
12. Конфликтът в Афганистан продължава да бъде източник на страдания за голям брой бежанци и вътрешно разселени лица. Съветът оценява високо гостоприемството на съседните на Афганистан страни, и по-специално на Иран и Пакистан, които продължават да подслоняват много бежанци. ЕС изтъква отново своята ангажираност със стратегията за намиране на регионално решение за реинтеграция на афганистанските бежанци и с принципа за доброволно репатриране и инвестиране в трайна реинтеграция. ЕС ще продължи усилията си както за подобряване на положението с бежанците, така и за решаване на проблемите, предизвикани от неконтролираната незаконна имиграция главно към съседните страни, но също и към Европа.
13. Относно ролята на ЕС в Афганистан през идните години Съветът стигна до заключението, че главната стратегическа цел следва да бъде развитието на институциите на Афганистан с цел да се постигне устойчивостта, необходима за запазване на отбелязания до момента напредък, и полагане на основа в национален мащаб за изграждане на по-ефективна и в крайна сметка стабилна афганистанска държава. ЕС ще съсредоточи усилията си в областите, в които може да допринесе най-много. Основните цели следва да бъдат подпомагането на мира, стабилността и сигурността в Афганистан и региона около него; укрепването на демокрацията; стимулирането на икономическото и човешкото развитие, включително по-нататъшното подобряване на достъпа до здравеопазване и образование, както и насърчаването на правовия ред и зачитането на правата на човека, и по-специално правата на жените и момичетата. Стратегията следва да отчита регионалното измерение и да се отличава с необходимата гъвкавост, за да може да се отговори по подходящ начин на потенциалните промени в Афганистан.

14. Въз основа на тези насоки Съветът прикани върховния представител и Комисията да представят предложение за стратегия до края на 2016 г. Тази стратегия следва да включва цялостен подход, както и взаимните ангажименти, набелязани в Рамковото споразумение от Токио за взаимна отчетност и в проекта за споразумение за сътрудничество за партньорство и развитие. Тя следва да съдържа план за изпълнение, в който се уточняват постижими резултати, осигурява се единодействие между различните инструменти и се въвежда ясно и координирано разделение на труда между ЕС и държавите членки, които работят в тясно сътрудничество с афганистанските партньори, ООН, НАТО и други заинтересовани страни. В по-дългосрочен план ЕС и държавите членки ще се стремят да възприемат подход на съвместно планиране, който да подобри допълнително координацията и резултатите. Стратегията следва да е готова за одобрение преди второто тримесечие на 2014 г.
15. Съветът изразява дълбоката си скръб по повод на жертвите на ненавистното и безсмислено нападение над цивилни лица, извършено в петък в ресторант в Кабул. Съветът изказва съболезнованията си на техните семейства и приятели. Съветът отдава почит на смелостта на посылките си на работата си членове на полицейската мисия на ЕС в Афганистан, които полагат усилия за повишаване на сигурността и подобряване на правосъдието в интерес на всички афгански граждани. Съветът отново изтъква решимостта си да оказва подкрепа на народа на Афганистан както по време на прехода, така и след това, за да осъществи той стремежите си към сигурност, демокрация, справедливост и зачитане на правата на човека.“

### Иран

Върховният представител информира Съвета за изпълнението на съвместния план за действие, договорен между Иран и ЕЗ/ЕС+3 през ноември. Поради влизането му в сила Съветът прекрати временно някои санкции срещу Иран. За повече подробности вж. съобщение за печата [5321/14](#).

### Русия

По време на обяда министрите проведоха обмен на мнения във връзка с актуалното състояние на отношенията между ЕС и Русия, с оглед на срещата на високо равнище ЕС—Русия на 28 януари.

**Украйна**

Съветът обсъди последните събития в Украйна и прие следните заключения:

- „1. Като припомня изявлението на върховния представител Катрин Аштън от 17 януари 2014 г., Съветът изразява дълбокото си безпокойство във връзка със законодателството, което Върховната рада (украинският парламент) прие на 16 януари при спорни процедурни условия. Тези законодателни актове ще ограничат съществено основните права на украинските граждани на сдружаване, медии и печат и сериозно ограничават дейностите на организациите на гражданското общество. ЕС призовава украинските власти да направят необходимото за промяна в посоката на тези събития и за привеждане на това законодателство в съответствие с европейските и международните ангажименти на Украйна.
2. ЕС е сериозно загрижен във връзка с последните събития в Украйна и приканва настойчиво всички страни да търсят чрез приобщаващ диалог демократично решение на настоящата политическа криза, което да отговаря на стремежите на украинския народ. ЕС призовава всички страни да проявяват умереност, а властите изцяло да зачитат и защитават правото на мирните протестиращи да се събират и изказват, както и свободата на печата. Всички прояви на насилие трябва да се разследват надлежно, а от отговорните лица да се потърси съдебна отговорност.
3. Като припомня заключенията на Съвета от 10 декември 2012 г., ЕС поддържа ангажимента си за политическо асоцииране и икономическа интеграция на Украйна въз основа на зачитането на общите ценности, както и за подписване на споразумението за асоцииране със задълбочената и всеобхватна зона за свободна търговия, веднага след като Украйна бъде готова за това.“

**Централноафриканска република**

Съветът обсъди положението в Централноафриканската република. Той прие концепцията за управление на криза при възможна военна операция на ЕС, която да допринесе за стабилизиране на обстановката в Централноафриканската република.

Съветът прие следните заключения:

- „1. Европейският съюз е силно обезпокоен от изключителната несигурност и нестабилност, които се наблюдават в Централноафриканската република (ЦАР), особено след нападенията от 5 декември 2013 г., причинили много жертви сред гражданското население, масовото му разселване, многобройни тежки нарушения на правата на човека и драматично влошаване на хуманитарното положение. Съюзът изразява загрижеността си по повод на риска от трайни последици от централноафриканския конфликт за съседните на ЦАР страни. В този контекст ЕС приветства действията на Африканския съюз (АС), довели до бързото разполагане на Международната мисия за подкрепа на Централноафриканската република (MISCA), както и подкрепата, оказана на мисията от френската операция Sangaris в съответствие с Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН. Тези съвместни усилия дадоха възможност за напредък в областта на сигурността, който следва да бъде консолидиран — едно условие, без което е невъзможно възстановяването на стабилността в страната.

2. Убеден в необходимостта от подкрепа за африканските усилия в ЦАР и от засилване на европейския ангажимент в рамките на глобалния подход на ЕС, Съветът отправя благодарност към върховния представител за нейното предложение в областта на ОПСО, формулирано с оглед на един активен принос на ЕС за стабилизиране на страната. Съветът постигна политическо съгласие за евентуална военна операция по линия на ОПСО и одобри за тази цел концепцията за управление на криза. Той прикани компетентните органи да подготвят необходимите мерки за съвременното установяване на тази операция, при условие че бъде прието ново решение на Съвета. Чрез оказване на временна подкрепа, за период до шест месеца, тази операция ще допринесе за установяване на сигурна среда в района на Банги, така че впоследствие дейностите да се поемат от АС. Тази цел отчита в пълна степен Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН и по-специално евентуалното преобразуване на MISCA в операция на ООН за поддържане на мира.

По този начин военните сили ще дадат в зоната на операцията принос към международните и регионалните усилия за защита на най-заstraшеното население и ще допринесат за свободното движение на цивилните граждани. Всички тези усилия ще създадат благоприятни условия за предоставяне на хуманитарна помощ на онези, които се нуждаят от нея. Съветът подчертава, че тази операция трябва да се основава на резолюция на Съвета за сигурност на ООН, която да дава възможност за подготовка в най-кратки срокове на операция EUFOR в ЦАР в подкрепа на усилията, полагани от международната общност, и по-специално от АС, ООН и Франция, както и от централноафриканската власт, и набляга на значението на един ускорен процес на планиране.

3. За тази цел Съветът определи Главния щаб на операцията на ЕС в Лариса като орган по планирането. Съветът призова да се продължи работата по планирането на операцията, като се прилагат ускорени процедури. И накрая Съветът подчертава значението на тясната координация с партньорите, и по-специално с централноафриканската власт, ООН, АС и Франция, с цел да се осигури добро сътрудничество и взаимно допълване на текущите усилия за възстановяване на стабилността в ЦАР.
4. ЕС призовава за продължаване на мобилизацията на международната общност в полза на ЦАР, по-специално в контекста на конференцията на донорите относно MISCA, която ще се проведе в Адис Абеба на 1 февруари 2014 г. по покана на АС. Съюзът подчертава и важната роля на Организацията на обединените нации в ЦАР.
5. ЕС приветства инициативата, подета от Икономическата общност на държавите от Централна Африка (СЕЕАС) с оглед подновяване на политическия процес в съответствие с рамката, създадена от Споразумението от Либервил от 11 януари 2013 г., декларациите от Нджамена от 18 април и от 21 октомври 2013 г., Конституционната харта на прехода и Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН. Съюзът взе под внимание оставките на временния държавен глава Мишел Джотодия и на министър-председателя Никола Тианге, одобрени на регионалната среща на високо равнище, проведена в Нджамена на 9 и 10 януари 2014 г.



6. ЕС приканва Икономическата общност на държавите от Централна Африка и АС да продължат действията си за улесняване на политическия процес. ЕС припомня на участниците в прехода необходимостта да работят заедно, както и с политическите партии и гражданското общество, по приобщаващ начин и добросъвестно, за да доведат докрай процеса на преход и да дадат възможност за организиране на избори най-късно през февруари 2015 г. като първи етап от траен политически процес. ЕС е готов да съдейства за подготовката и организацията на избори, във взаимодействие с международните си партньори, и по-специално с Организацията на обединените нации.
7. ЕС отбелязва ангажираността си с приобщаващия диалог, националното помирение, процесите на участие и представителността на участниците, които трябва да ръководят процеса на прехода. Съюзът приветства всички инициативи за посредничество и помирение, подети от религиозните лидери, които са особено необходими за бързо възстановяване на мирното съжителство между централноафриканските религиозни общности. Той призовава всички участващи страни, и на първо място новата власт на прехода, да се стремят към намиране на решение на дълбоките причини за продължаващата нестабилност.
8. ЕС припомня, че всички участници, както от държавните, така и от недържавните структури, са длъжни да зачитат правата на човека и хуманитарното право в ЦАР. Съюзът призовава всички страни по конфликта да прекратят свързаните с насилие нападения срещу населението, както и другите нарушения на правата на човека и на международното хуманитарно право. ЕС осъжда решително безнаказаността и припомня, че извършителите на такива нарушения, в т.ч. ръководителите на Божията армия на съпротивата и на други въоръжени групировки, като например бившата бунтовническа групировка „Селека“ и групировката „Антибалака“, трябва да отговарят за действията си пред правосъдието. Съюзът осъжда по-специално извънсъдебните екзекуции, осакатяванията, насилствените отвлечения, изнасилванията и другите форми на сексуално насилие, набирането и използването на деца от въоръжените групировки и въоръжените сили и преднамерените нападения срещу цивилни граждани поради религиозната им или етническа принадлежност, разкрити от Върховния комисар на ООН за правата на човека. Съюзът приветства провеждането от Съвета по правата на човека на извънредна сесия на 20 януари, посветена на положението с правата на човека в ЦАР. ЕС потвърждава отново, че основна отговорност за защитата на населението има преходната власт в ЦАР. Съюзът припомня, че ЦАР е ратифицирала Римския статут и че действията, съставляващи престъпления срещу човечеството и военни престъпления, попадат под юрисдикцията на Международния наказателен съд. ЕС насърчава бързото създаване на международната анкетна комисия, предвидена в Резолюция 2127 (2013) на Съвета за сигурност на ООН. В този контекст ЕС потвърждава решителната си подкрепа за Международния наказателен съд.

9. ЕС остава все така загрижен по повод на тежката хуманитарна ситуация, която засяга цялото население. Съюзът припомня, че всички участващи страни трябва да осигурят незабавен, сигурен и безпрепятствен достъп на хуманитарните организации, работещи в ЦАР в полза на населението, при спазване на международното хуманитарно право и хуманитарните принципи. ЕС и държавите членки, основният хуманитарен донор, ще продължат мобилизацията си с цел да увеличат европейския финансов ангажимент за хуманитарен отговор с оглед удовлетворяване на потребностите на най-уязвимите части на населението както в Банги и останалата територия на ЦАР, така и в страните от подрегиона, които приемат централноафрикански бежанци. Съветът приветства решителните действия на Европейската комисия, и по-специално провеждането на 20 януари 2014 г. в Брюксел на срещата на високо равнище, организирана съвместно от комисар Кристалина Георгиева и заместник генералния секретар на ООН Валери Амос. ЕС призовава настойчиво членовете на международната общност да предоставят значителна сума като отговор на основните нужди на населението на ЦАР в рамките на един подход, в който се съчетават тясно спешната помощ и помощта за развитие и в който се координират хуманитарните организации, агенциите за развитие и международните финансови институции.
  
10. Като основен донор на помощ за развитие в ЦАР Съюзът се ангажира да разгледа веднага, във взаимодействие с международните финансови институции, всички мерки, които ще позволят да се възстанови държавата и да се предотврати влошаването на последиците от кризата за населението. ЕС се ангажира да започне отсега да проучва начините за ангажиране в областта на правовата държава и реформата на сектора за сигурност. Освен това Съюзът предвижда да възобнови проектите си за сътрудничество, когато условията в областта на сигурността позволят това, с оглед да даде цялостен принос за реконструкцията на ЦАР.“

**Южен Судан**

Съветът прие следните заключения:

- „1. Европейският съюз (ЕС) осъжда продължаващите враждебни действия в Южен Судан и изразява съжаление по повод на произтичащите в резултат на това страдание и загуба на човешки живот. ЕС е разтревожен от влошаващото се хуманитарно положение и от сведенията за масови нарушения на правата на човека. ЕС призовава всички страни да се споразумеят за незабавно прекратяване на враждебните действия и на насилието. Съюзът приканва настойчиво всички политически и военни ръководители да защитават населението и да действат в интерес на народа на Южен Судан като цяло.
2. ЕС застава безрезервно зад ръководения от Междуправителствения орган за развитие (IGAD) процес на посредничество и приветства усилията му, насочени към постигане на незабавно прекратяване на огъня, придружено от ефективно наблюдение, както и към откриване на пътя за приобщаващ политически диалог. В контекста на политическия процес ЕС твърдо подкрепя призива на IGAD и на Африканския съюз (АС) за незабавно освобождаване на всички политически лидери, които понастоящем са задържани в Джуба. ЕС призовава всички страни към добросъвестно договаряне с цел постигане на мирно, всеобхватно и устойчиво решение за преодоляване на първопричините за конфликта. ЕС насърчава всички регионални и международни усилия за подкрепа и присъединяване към усилията за посредничество на IGAD, и категорично не препоръчва външна намеса, която би могла да усилва още повече политическото и военно напрежение. ЕС ще продължи да подкрепя посредническите усилия на IGAD за разрешаване на кризата, вкл. чрез специалния представител на ЕС за Африканския рог, в тясно сътрудничество с „Тройката“ и с други международни фигури. ЕС изразява готовност да обмисли предоставянето на финансова подкрепа за преговорите и за крайния резултат от тях, вкл. за евентуален механизъм за наблюдение на прекратяването на огъня.
3. ЕС е силно разтревожен от сведенията за масови нарушения и злоупотреби с правата на човека, вкл. преследване на етническа основа. Всички лица, отговорни за нарушаване на международното хуманитарно право и на международното право в областта на правата на човека, трябва да бъдат подведени под отговорност за своите действия. По-специално трябва да се зачита защитата на всички цивилни лица. ЕС приветства намерението на АС да създаде комисия за разследване на нарушенията и злоупотребите с човешките права, извършени от 15 декември 2013 г. насам, вкл. първопричините и факторите, провокирали насилието, и насърчава въпросната комисия да започне работа възможно най-скоро.
4. Наред с това ЕС подкрепя усилията на Организацията на обединените нации (ООН), в съответствие с резолюция 2132 (2013) на Съвета за сигурност на ООН, за осигуряване на възможност за бързо укрепване на Мисията на ООН в Южен Судан (UNMISS), по-специално по отношение на нейния мандат за осигуряване на защита на цивилното население, както и укрепване на капацитета на мисията за разследване в областта на правата на човека.

5. ЕС изразява нарастващата си загриженост във връзка с хуманитарните последици от тази нова криза, която допълнително дестабилизира положението, и от все по-големия брой вътрешно разселени лица и бежанци. ЕС оценява работата на организациите за хуманитарна помощ и на лицата, които са останали на място и са оказали помощ в една крайно нестабилна и опасна среда, понякога с цената на живота си. ЕС приветства ролята на ООН в координирането на хуманитарните действия. ЕС осъжда всички ограничения по отношение на хуманитарните дейности и призовава всички страни да осигурят безопасен и безпрепятствен достъп на хуманитарната помощ до нуждаещото се население, в съответствие с международното хуманитарно право и хуманитарните принципи. ЕС запазва пълната си ангажираност по отношение на действия в отговор на влошаващата се хуманитарна ситуация и призовава за адекватна помощ в подкрепа на хуманитарните усилия в Южен Судан.
  
6. При необходимост ЕС има готовност да обмисли предприемането на целенасочени ограничителни мерки срещу лицата, възпрепятстващи политическия процес, в подкрепа на усилията на АС и IGAD и в тясна координация с международните партньори.“

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ВЪНШНИ РАБОТИ**

#### **Отношения със Сърбия**

Съветът потвърди политическото споразумение по регламента относно някои процедури за прилагане на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между ЕС и Сърбия и на Временното споразумение между ЕС и Сърбия.

#### **Отношения с Русия**

Съветът взе под внимание актуалното състояние на подготовката за 32-та среща на високо равнище ЕС—Русия, която ще се проведе в Брюксел на 28 януари 2014 г.

#### **Отношения с Ирак**

Съветът прие предварителния дневен ред за първото заседание на Съвета за сътрудничество ЕС—Ирак, което ще се проведе на 20 януари 2014 г.

#### **Ограничителни мерки — Либия**

Съветът измени регламента относно ограничителни мерки с оглед на положението в Либия. Клаузите за непредявяване на искове и за освобождаване от отговорност бяха променени с цел привеждането им в съответствие с насоките за изпълнението и оценката на ограничителните мерки на ЕС.

#### **Специален представител на ЕС за Южен Кавказ**

Съветът отпусна 1,04 млн. евро за покриване на разходите на специалния представител на ЕС за Южен Кавказ и за кризата в Грузия, г-н Philippe Lefort, за периода от 1 януари 2014 г. до 30 юни 2014 г.

#### **Специален представител на ЕС**

Съветът прекрати мандата на специалния представител на ЕС за Близкоизточния мирен процес г-н Andreas Reinicke. Мандатът му приключи на 31 декември 2013 г.

## **Отношения с Грузия и Албания**

Съветът разреши започването на преговори с Грузия и с Албания за споразумения относно сигурността на класифицираната информация между Европейския съюз и всяка една от тези държави.

## **Ограничителни мерки — Беларус**

Съветът одобри технически изменения на ограничителните мерки на ЕС срещу Беларус.

## **НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ**

### **Съвместни технологични инициативи — освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета**

Съветът одобри съвместно изявление с оглед прилагането на отделна процедура по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на ЕС за бъдещите предприятия по съвместните технологични инициативи (док. [5103/14](#)).

В рамките на съвместното изявление трите европейски институции (Парламентът, Съветът и Комисията) изразяват съгласие, че за да могат предприятията по съвместните технологични инициативи да се възползват от опростените финансови правила, които са по-добре адаптирани към техния публично-частен характер, те следва да бъдат създадени съгласно член 209 от Финансовия регламент на ЕС.

Освен това спрямо тези предприятия следва да продължи да се прилага отделна процедура по освобождаване от отговорност, което се предоставя от Европейския парламент по препоръка на Съвета. Поради тази причина в учредителните актове на предприятията по съвместните технологични инициативи следва да се въведат специални дерогации от член 209 от Финансовия регламент.

Пет съвместни технологични инициативи ще бъдат създадени в обхвата на рамковата програма за научни изследвания „Хоризонт 2020“. Три от тях са свързани с удължаване на срока на действие на вече съществуващи инициативи — инициативата за иновативни лекарства (ИИЛ), инициативата за научноизследователска дейност в областта на аеронавтиката („Чисто небе“) и инициативата „Горивни клетки и водород“ (ГКВ). Съвместната технологична инициатива за „Електронни компоненти и системи за водещи позиции на Европа“ (ECSEL) обединява две предишни инициативи („Артемис“ и ENIAC). Предлага се нова съвместна технологична инициатива за биотехнологичните (БП) производства.

### **Споразумение между ЕС и Русия за научно и технологично сътрудничество**

Съветът прие решение, с което одобрява подновяването на Споразумението за научно и технологично сътрудничество с Русия за допълнителен период от пет години (док. 13152/13).

Съдържанието на подновеното споразумение ще бъде идентично на съдържанието на сегашното, чийто срок изтича на 20 февруари 2014 г.

**НАЗНАЧЕНИЯ**

**Икономически и социален комитет**

На 13 януари Съветът назначи с писмената процедура г-жа Lise-Lotte LENBERG (Швеция) за член на Икономическия и социален комитет за остатъка от мандата, а именно до 20 септември 2015 г. ([17912/13](#)).

---